Kreis-Blatt

des Kreises Bendzin.

Amtliches Bekanntmachungsblatt.

Gazeta Urzędowa

powiatu Będzińskiego.

Urzędowy organ ogłoszeń.

Bendzin, den 20. September 1915. **Nr. 32.** Będzin, dnia 20-go września 1915 r.

Verordnungen höherer Behörden.

Bekanntmachung.

Seine Majestät der Deutsche Kaiser und König von Preußen haben geruht, mich für die von den deutschen Truppen besetzten polnischen Gebietsteile zum General-Gouverneur in Warschau zu ernennen.

Ich habe das mir Allergnädigst übertragene Amt angetreten und sehe meine Aufgabe darin, in dem vom Kriege heimgesuchten Lande Ordnung und Ruhe aufrechtzuerhalten und, soweit es sich mit der Fürsorge für unser im Kampf stehendes Heer vereinigen läßt, den zerrütteten Wohlstand wieder aufleben zu lassen.

Ich fordere die Bevölkerung auf, mich in diesen Bestrebungen zu unterstützen.

Warschau, den 4. September 1915.

Der General-Gouverneur von Beseler,
General der Infanterie.

Bekanntmachung.

Von der Absicht geleitet, in den durch den Krieg schwer geschädigten polnischen Landesteilen jegliche Bestrebung gemeinnütziger Wohltätigkeit zu unterstützen, hat die vor meinem Amtsantritt verantworliche deutsche Behörde ebenso wie ich dem Zentral-Landes-Komité (bezw. dem Warschauer Gouvernements-Komité) neben den entsprechenden deutschen und östereichischen Veranstaltungen die Erlaubnis zur Ausübung der Wohltätigkeit erteilt und Förderung angedeihen lassen. An diese Erlaubnis war die ausdrückliche Bedingung geknüpft, sich jeder politischen Betätigung zu enthalten.

Statt dessen hat dieses Komité Richter im Lande eingesetzt, Abgaben zu erheben versucht, durch Verordnungen die Errichtung einer Landesmiliz außerhalb Warschaus eingeleitet und Erlaubnisscheine zum Waffentragen ausgegeben, obgleich es wissen mußte, daß jeder, der sich auf Grund dieser völlig rechtsungültigen Bescheinigung mit Waffen versieht, die Todesstrafe verwirkt hat.

Rozporządzenia wyższych władz.

Obwieszczenie.

Jego Cesarska Mość Cesarz Niemiecki i Król pruski raczył mianować mnie Jenerał-Gubernatorem w Warszawie nad zajętymi przez wojska niemieckie obszarami polskimi.

Objąłem urząd najmiłościwiej mi powierzony. Zadaniem mojem będzie utrzymanie w kraju wojną dotkniętym porządku i spokoju oraz, o ile to da się połączyć z potrzebami naszej walczącej armii, wskrzeszenie zachwianego dobrobytu.

Wzywam mieszkańców, aby mi pomagali w tych zamiarach.

Warszawa, dnia 4-go września 1915 r.

Jenerał-Gubernator podp. von Beseler
Jenerał piechoty.

Obwieszczenie.

Mając zamiar wszelkie objawy dobroczynności społecznej w krajach polskich ciężką wojną dotkniętych popierać, odpowiedzialna władza niemiecka działająca przed objęciem przezemnie urzędu, oraz i ja udzieliliśmy Centralnemu Komitetowi Obywatelskiemu i Komitetowi Gubernii Warszawskiej pozwolenie zajmowania się działalnością dobroczynną obok odpowiednich organizacyi niemieckich i austryackich i zapewniliśmy mu nasze poparcie. Pozwolenie to było dane pod wyraźnym warunkiem unikania wszelkiej działalności politycznej.

Komitet jednakże mianował w kraju sędziów, próbował pobierać podatki, wydawał rozporządzenia tyczące się utworzenia Straży Obywatelskiej poza granicami Warszawy i udzielał pozwolenia na noszenie broni, chociaż musiał wiedzieć, iż każdy broń na mocy takiego zupełnie bezprawnego pozwolenia noszący na karę śmierei zasłużył.

Da somit die ihm gestellte Bedingung unbeachtet geblieben ist, löse ich hiermit das Zentral-Landes-Komité einschl. der Landes-Komités der Gouvernements und der lokalen Unterkomités auf und verbiete ihnen jede weitere Betätigung im Gebiete des Deutschen Generalgouvernemts. Die Organisation der Wohltätigkeit geht damit ausschließlich auf die deutsche Verwaltung über, der die rein sanitären Einrichtungen der nunmehr aufgelösten Komités anzugliedern sind.

Die bereits durch eines der Komités ausgegebenen Bescheinigungen über das Recht des Waffentragens sind den deutschen Kreischefs, dem Gouvernement von Warschau oder dem Generalgouvernement sofort zurückzugeben.

Wer Waffen ohne ausdrückliche Erlaubnis einer deutschen Behörde sich verschafft oder im Besitz behält, verfällt der Todesstrafe.

Warschau, den 12. September 1915.

Der General-Gouverneneur. v. Beseler.

Kaiserlich Deutsche Zivilverwaltung
für Polen links der Weichsel.

G. Nr. 18553.

Kalisch, den 27. August 1915.

Seine Exzellenz der Herr Generalfeldmarschall von Hindenburg hat mir folgendes Telegramm zugehen lassen:

„Durch Bildung des Seiner Majestät unmittelbar unterstellten Generalgouvernements Warschau scheidet das Verwaltungsgebiet links der Weichsel aus meinem Befehlsbereich aus. Ich spreche Ihnen, den Kreischefs und allen anderen Beamten der Verwaltung für die hingebende verständnisvolle Arbeit meinen herzlichen Dank aus. Die reichen Erfolge Ihrer Tätigkeit mögen Ihr bester Lohn sein.

von Hindenburg, Generalfeldmarschall.

Es gereicht mir zur Freude, Euer Hochwohlgeboren hiervon Kenntnis zu geben und ich bitte; den Inhalt des Telegramms auch den Ihnen unterstellten Beamten mitzuteilen.

gez. von Kries.

An den Herrn Kreischef in Sosnowice.

Vorstehende Verfügung bringe ich zur allgemeinen Kenntnis.

Sosnowice, den 17. September 1915.

Der Kreischef. Büchting.

A. 9351.

Warnung.

Zerstören und Unbrauchbarmachung von Telegraphen- und Fernsprech-Anlagen wird mit dem Tode bestraft. Wer den Täter ermittelt und anzeigt, erhält eine Belohnung.

Bendzin, den 4. September 1915.

von Kraewel, Oberst und Kommandant
im Kreise Bendzin.

Ponieważ warunki Komitetowi postawione nie zostały dotrzymane, rozwiązuję niniejszem rozporządzeniem Centralny Komitet Obywatelski wraz z Komitetami Gubernialnymi jako i Podkomitetami miejscowymi i zabraniam im wszelką dalszą działalność w granicach Jenerał-Gubernatorstwa Warszawskiego. Organizacya dobroczynności przechodzi wyłącznie pod zarząd administracyi niemieckiej, do której również przyłączone zostaną urządzenia czysto sanitarne rozwiązanych obecnie Komitetów.

Wydane już przez jeden z Komitetów zaświadczenia uprawniające do noszenia broni winny być zwrócone niemieckim naczelnikom powiatów, Gubernatorstwu Warszawskiemu lub Jenerał-Gubernatorstwu.

Kto zaopatrzy się w broń albo zachowa takową bez wyraźnego pozwolenia wydanego przez władze niemieckie podpada karze śmierci.

Warszawa, dnia 12-go września 1915 r.

Jenerał-Gubernator v. Beseler.

Cesarski Zarząd Cywilny dla Polski
po lewej stronie Wisły.

Adm. Nr. 18553.

Kalisz, dnia 27-go sierpnia 1915 r.

Jego Ekselencya pan generał-feldmarszałek von Hindenburg nadesłał mi następującą depeszę:

„Przez utworzenie, bezpośrednio Jego Cesarskiej Mości podległego generałgubernatorstwa Warszawskiego zostaje wyjęta z pod mych rozkazów zarząd obszaru po lewej stronie Wisły. Panu, naczelnikom powiatu i wszystkim innym urzędnikom zarządu wyrażam moje serdeczne podziękowanie za gorliwą i rozumną służbę. Bogate skutki pańskiej działalności niech będą pańską najlepszą nagrodę.

von Hindenburg, generał-feldmarszał.

Cieszy mnie bardzo, że mogę o tem donieść W. Panu oraz proszę treść depeszy zakomunikować też podwładnym Panu urzędnikom.

podp. von Kries.

Do W. Pana Naczelnika Powiatu w Sosnowicach.

Powyższe rozporządzenie podaje do publicznej wiadomości.

Sosnowice, dnia 17-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

A. 9351.

Przestroga!

Niszczenie dróg i przewodników telefonicznych i telegraficznych oraz uczynienie ich nieużytecznymi będzie śmiercią karane.

Kto zbrodniarza wyśledzi lub wskaże, zostanie wynagrodzony.

Będzin, dnia 4-go września 1915 r.

von Kraewel, Pułkownik, Komendant wojskowy
powiatu będzińskiego.

Bekanntmachung.

Die neue Verordnung über den Personenverkehr in, nach und aus dem Gebiet des Generalgouvernements Warschau ist am 10. September d. Js. in Kraft getreten. Die wissenswertesten neuen Bestimmungen der Verordnung bringe ich hiermit zur allgemeinen Kenntnis:

I.

Paßzentrale.

1.

Für den gesamten, an Ausweise gebundenen Personenverkehr in, nach und aus dem Generalgouvernement Warschau wird eine Paßzentrale am Generalgouvernement Warschau errichtet.

Ihre Zuständigkeit ergibt sich aus den nachstehenden Bestimmungen.

2.

Alle zur Ausstellung von Ausweisen zuständigen Behörden stehen hinsichtlich der Paßangelegenheiten mit der Paßzentrale im direkten Verkehr.

II.

Grenzverkehr.

2.

Zuständig ist für die Ausstellung der Grenzausweise **nach** Deutschland die Paßzentrale.

Die Gesuche sind bei den Festungsgouvernements, den Kreischefs und dem Polizeipräsidenten von Lodz einzureichen. In dringenden Fällen können die Kreischefs nach vorheriger Einholung der Genehmigung der Paßzentrale, Grenzausweise zum einmaligen Grenzübertritt ausstellen. Auf diesen Ausweisen ist die Genehmigung der Paßzentrale besonders zu vermerken.

Für Reisen aus Deutschland nach dem Generalgouvernement sind zur Erteilung der Ausweise zuständig: Das Kriegsministerium, die stellvertretenden Generalkommandos, das Oberkommando in den Marken, mit Einverständnis der Paßzentrale.

Für Personen, die zur Zeit des Reiseantritts nicht im Deutschen Reiche wohnen, ist in gleicher Weise der stellvertretende Große Generalstab zuständig.

Sosnowice, den 18. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

Bekanntmachung

betreffend Passierscheine nach Warschau.

Passierscheine nach Warschau können nur mit Genehmigung des Gouvernements in Warschau ausgestellt werden.

Gesuche um Reiseerlaubnis nach Warschau sind auf schriftlichem Wege an mich einzureichen und werden im Dienstwege weitergegeben.

Telegraphisch werden Reisegenehmigungen nach Warschau nur in dringendsten Fällen eingeholt.

Sosnowice, den 13. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

Ogłoszenie.

Nowe rozporządzenie o ruchu osobistym w **obrębie** obszaru **do** i **z** obszaru generał-gubernatorstwa Warszawskiego weszło w życie dnia 10-go września r. b. Najważniejsze postanowienia w tym rozporządzeniu podaję do ogólnej wiadomości.

I.

Centrala paszportowa.

1.

Dla całego, związanego z legitymacyami ruchu osobowego **w obrębie, do** i **z** generał-gubernatorstwa Warszawskiego zostaje utworzona centrala paszportowa przy generał-gubernatorstwie Warszawskim.

Jej kompetentność wynika z następujących postanowień.

2.

Wszystkie władze kompetentne do wydawania legitymacyi pozostają co się dotyczy kwestyi paszportowych z centralą paszportową w stosunku bezpośrednim.

II.

Komunikacya graniczna.

2.

Wydawanie świadectw na przekroczenie granicy **do** Niemiec należy do kompetencyi centrali paszportowej.

Podania winny być w gubernialnym fortecznym zarządzie, u naczelników powiatu i u prezydenta policyi w Łodzi. W nagłych wypadkach mogą naczelnicy powiatu po uprzednim uzyskaniu pozwolenia centrali paszportowej wystawiać przepustki na jednorazowe przejście granicy. Na tych przepustkach musi być specyalne odnotowane pozwolenie centrali paszportowej.

Dla podróży z Niemiec **do** generał-gubernatorstwa są kompetentni do wydawania świadectw na przekroczenie granicy: ministeryum wojny, zastępcze komendy generalne, główna komenda w Marchi za zgodą centrali paszportowej.

Dla osób, które przy rozpoczęciu podróży nie mieszkają w Państwie Niemieckim jest w tej samej mierze kompetentnym zastępczy wielki generalny sztab.

Sosnowice, dnia 18-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

Ogłoszenie

o przepustkach do Warszawy.

Przepustki do Warszawy mogą być wystawione tylko za zezwoleniem gubernatorstwa w Warszawie.

Podania o pozwolenie na podróż do Warszawy winny być piśmiennie mnie składane i zostaną drogą urzędową dalej przesłane.

Telegraficznie będą wyjednywane pozwolenia na podróż do Warszawy tylko w bardzo nagłych wypadkach.

Sosnowice, dnia 13-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

Bekanntmachung.

Nachdem einzelne Ein- und Umgemeindungen von Ortschaften im Kreise Bendzin, soweit er unter deutscher Verwaltung steht, durchgeführt worden sind, wird nachstehendes Ortschaftsverzeichnis zur Kenntnis gebracht.

Sosnowice, 17. September 1915.

A. 7894. Der Kreischef. Büchting.

Ogłoszenie.

Po uskutecznionym wyłączeniu i włączeniu z gmin poszczególnych miejscowości powiatu Będzińskiego, tak dalece, jak tenże pozostaje pod zarządem niemieckim, podaje się do wiadomości następujący spis gmin:

Sosnowice, 17-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. Büchting.

Ortschaftsverzeichnis

der unter deutscher Verwaltung stehenden Gemeinden im Kreise Bendzin.

Spis

gmin w powiecie Będzińskim pod zarządem Niemieckim.

Lfd. Nr. Nr. bież.	Name der Gemeinde Nazwa gminy	Namen der zu dieser Gemeinde gehörigen Ortschaften, Kolonien, Wohnplätze Nazwy należących do tej gminy miejscowości, kolonii i miejsc zamieszkałych	Bemerkungen Uwagi
	A. Stadtgemeinden. (Gminy miejskie.)		
1	Sosnowice, Stadt	Sosnowice Alt-Sosnowice Pogon Sielce Ostra Gorka Fabrik Renard „ Deichsel Konstantynow Pekin Srodula Zagorze, Gut	früher zur Gemeinde Zagorze gehörig, jetzt Sosnowice eingemeindet
2	Bendzin, Stadt	Grzichow Malobondz	früher zur Gemeinde Grzichow gehörig, jetzt nach Bendzin umgemeindet
3	Zawiercie, Stadt	Zawiercie	
	B. Landgemeinden. (Gminy wiejskie.)		
4	Czeladz mit Saturngrube und Grube Czeladz	Czeladz Saturngrube Grube Czeladz	
5	Bobrowniki	**Bobrowniki** **Dobieszowice** mit der Kolonie Wesola Ausbauten Niebyla **Gora Siewierska** **Rogosnik** mit Ausbauten Krzysowska mit Ausbauten Magierowizna **Wojkowice Komorne** **Zychcice** **Strzysowice**	
6	Grodziec	**Grodziec**	früher zur Gemeinde Grzichow gehörig
7	Koziegłowki	**Koziegłowki** mit Kolonie Gliniana Gora mit Kolonie Komorniki	
8	Kozieglowy	**Kozieglowy** mit den Kolonien Wylongi Kozieglowy mit den Wohnplätzen Reczek Roscuhacz Swinie	früher zur Gemeinde Rudnik Wielki gehörig
9	Lagisza	**Lagisza** **Grodkow** **Preczow** **Sarnow** **Psary**	früher zur Gemeinde Bobrowniki gehörig früher zur Gemeinde Gzichow gehörig früher zur Gemeinde Bobrowniki gehörig
10	Miercencice	**Miercencice** mit Erz- und Lehmgrube mit Ortschaft Targoszyce mit Gasthaus **Boguchwałowice** mit Vorwerk mit Ortsteil Biała **Brudzowice** mit Ausbauten Surma **Nowawies** **Przeczyce** mit Mühle **Sadowie** **Toporowice** **Zawada** **Zendek** mit Ortschaft „Stronkow“ mit Mühle	früher zur Gemeinde Sulikow gehörig
11	Milowice	**Twardowice** **Milowice**	früher zur Gemeinde Ozarowice gehörig früher zur Gemeinde Gzichow gehörig
12	Mrzygłod	**Mrzygłod** mit Vorwerk Papiernia **Mrzygłodka** **Kosowska Niwa** **Krenciwilk** **Nierada** **Cziszowka**	früher zur Gemeinde Poremba-Mrzygłodka gehörig
13	Modrzejow	**Modrzejow** mit Puschkinhütte	früher zur Gemeinde Zagorze gehörig
14	Ozarowice	**Ozarowice** mit Kolonie Niedzieredziak mit Ausb. Przysieki mit Ausb. Brynica mit Ausbauten Tajfer **Celiny** **Myskowice** mit Ausb. Lubianki **Niezdara** **Osy** **Pyrzowice**	

Lfd. Nr. Nr. bież.	Name der Gemeinde Nazwa gminy	Namen der zu dieser Gemeinde gehörigen Ortschaften, Kolonien, Wohnplätze Nazwy należących do tej gminy miejscowości, kolonii i miejsc zamieszkałych	Bemerkungen Uwagi
		Wymyslow	
		Siemonja	
		Sonczow	
15	Pinczyce	**Benduscz**	
		mit Tumazowka	
		mit Ausbauten	
		Potacznia	
		mit Vorwerk	
		Franulka	
		Dziewki	
		mit Kazmierzow	
		Huta Stara	
		Huta Szklana	
		Lesniaki	
		Myaczow	
		Nowa Wojska	
		Pinczyce	
		mit Podrzarzo	
		Zabijak	
		Zalisławice	
		mit Dzierzawa	
		mit Plowik	
		mit Czekanka	
16	Poraj	**Genzyn**	
		Jastrzembie	
		Kuznica	
		mit Vorwerk	
		mit Wohnplatz Ozko	
		Poraj	
		Maslowkice	
		Tompkowice	
17	Poremba	**Dziechciarze**	
		mit Kolonie Krawce	
		Krzemienda	
		mit Kolonie	
		Fryszerka	
		Marciszow	
		Niwki	
		Poremba Mrzygłodka	
18	Rudnik Wielki	**Cynkow**	
		mit Wohnpl. Bobrek	

Lfd. Nr. Nr. bież.	Name der Gemeinde Nazwa gminy	Namen der zu dieser Gemeinde gehörigen Ortschaften, Kolonien, Wohnplätze Nazwy należących do tej gminy miejscowości, kolonii i miejsc zamieszkałych	Bemerkungen Uwagi
		Lysa Gora	
		Gniazdow	
		Rudnik Wielki	
		Rudnik Mały	
		mit Wohnplatz	
		Rudnik Mały	
		mit Wohnplatz	
		Dombrowka	
		Siedlec mit Komorniki	früher zur Gemeinde Sulikow gehörig
		m. Ausbauten Siedlec	
19	Siewierz	**Siewierz**	
		Piwon	
		mit Vorwerk	
		Lysa Gora	
		mit Försterei	
		Lysa Gora	
		Kuznica Swiento	
		Janska mit Gasthaus	
		Goluchowice	
		mit Steinkohlengrube Theodor	
20	Wojkowice Koscielne	**Brzenkowice**	
		Dombie	
		Golonog	
		Golonsza	
		Puliszow	
		Malinowice	
		Trzebiestawice	
		Ujesce	
		Warenzyn	
		Wojkowice Koscielny	
		Wygieszow	
		Zombkowice	
21	Wysoka	**Bugaj**	
		Chruszczobrod	
		Ciongowice	
		Kuznica	
		Lazy	
		Turza	
		Wiesołka	
		Wysoka	

Bekanntmachung

der im Kreise Bendzin vorhandenen Gendarmerie-Stationen.

Es wird zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß in den nachstehenden Ortschaften des Kreises Bendzin Gendarmerie-Posten errichtet worden sind:

1) Gendarmerie-Posten in Sosnowice,
2) „ „ in Bendzin,
3) „ „ in Zawierce,
4) „ „ in Kozieglowy,
5) „ „ in Siewierz,
6) „ „ in Wojkowice-Koscielne,
7) „ „ in Strzyzowice.

Vorkommende Verbrechen und Diebstähle sind sofort dem zuständigen Gendarmerie-Posten, und wenn möglich, gleichzeitig auch mir zu melden, damit unverzüglich das Erforderliche veranlaßt werden kann.

Sosnowice, den 17. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

Ogłoszenie

o znajdujących się w powiecie Będzińskim posterunkach żandarmeryi.

Podaje się do publicznej wiadomości, że w następujących miejscowościach powiatu Będzińskiego zostały utworzone posterunki żandarmeryi:

1) posterunek żandarmeryi w Sosnowicach
2) „ „ „ Będzinie
3) „ „ „ Zawierciu
4) „ „ „ Koziegłowach
5) „ „ „ Siewierzu
6) „ „ „ Wojkowicach Kościelnych
7) „ „ „ Strzyżowicach

Popełnione przestępstwa i kradzieże winny być zakomunikowane natychmiast przynależnemu posterunkowi żandarmskiemu i jeżeli możliwe jednocześnie też i mnie, ażeby niezwłocznie można było przedsięwziąść potrzebne środki.

Sosnowice, dnia 17-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. pod. Büchting.

Dienstbezirks-Einteilung des Beritts Sosnowice.
Okręgowe podzielenie służby na objazd Sosnowice.

Lfd. Nr. / Bież. Nr.	Dienstgrad / Stopień służbowy	Name / Nazwisko	Standort / Stanowisko	Ortschaften / Miejscowości	Bemerkungen / Uwagi
1	Wachtm. Uffz. L. R. Gefr. „ „	Scholz Linke Großmann Rehbehn	Bendzin	Brzesawic Czeladz Gzichow Grodziec Grodkow Korzenice Labenska Lenknice (Kol.) Lagisza Nikolay (Grube) Stachowe Trzydeska (Kol.)	
2	Uffz. L. R. Gefr. „ „	Scholz Rose Hirt	Kozieglowy	Brzesny Cynkow Dombrowka Dombrow Granica links Gniazdow Jastrzemb Glimana Lora Paß St. Laurencia Kozieglowki Kuznica Nowa Kuznica Stara Komorniki Sichlec Kolyski Rudnik Wielki Kuchlow Kochow Lazy Lagota Markowic	

Lfd. Nr. Bież. Nr.	Dienstgrad Stopień służbowy	Name Nazwisko	Standort Stanowisko	Ortschaften Miejscowości	Bemerkungen Uwagi
				Maly Flakow Myzlaw Mzyki Gniazdo Oczko Osik Ogamte (Vorw.) Poraj Poremba Cynk Pustkowie Abys Postemp Rzeniszew Rudnik Mały Rudnik Wielki Siedlec Wojslawice Wylongi Kośc. Wladimir	
3	O. W. Wachtm. Gefr. „ „ „ „ „	Bastian Altenau Weißfluß Maaß Land Teußner Zimmermann Haenel	Sosnowice	Dombrowa Stara Dembowo Gora Dandowka Josefów Milowice Malobondz Miedziewa Ostra Gorka Pogon Radoska Sosnowice Stare Sielec Sielce Wygwizdow Wanczykow Zagorze	
4	Wachtm. Uffz. „ Gefr.	Weinberg Lüdemann Hoffmann Haberland	Zawiercie	Bendusz Cziszowka Miercziszow Dziechciarze Kossowska Nowa Lesniaki Mrzyglod Mijaczow Krzemienda Nierada Niwiki Papiernia Poremba Sumdrowka Wysoka Wysolka Waly Zazdrosz	
5	Uffz. Gefr. „	Eichel George Holtermann	Siewierz	Brudzowice Dziewki Huta Sklanna Huta Stara Kasmirowka Imilnik Musz	

Lfd. Nr. Bież. Nr.	Dienstgrad Stopień służbowy	Name Nazwisko	Standort Stanowisko	Ortschaften Miejscowości	Bemerkungen Uwagi
				Kruszyn Lysa Gora (Kordon) Lysa Cynk Miercencice Markowice Podbor Podpinski Pinczyce Piwonia Poterznia Stronkow Wyrembiszka Ojuk Winowo Zaden Mierz Zendek Zelislawice	
6	Gefr. „ „	Bohl Lange Kittner	Wojkowice-Kościelne	Antonowo Ujej Bielowzna Biala Bugaj Boguchwalowice Chruszczobrod Dombie Kuznica Sulikowska Kuznica Swiento Janska Grodki Goluchowice Goloncza Sadonie Swaty Dombie Sarnow Sulikow (Vorw.) Toporowice Trzebieslawice Marzynskowo Wojk. Malinowice Miercenciece Pieklo (Kol.) Pila Ujes. Podbasinki Psary Piotrkowska Wojk. Przeczyce Podborzyny Ujej. Wygilczow Warpie Wojk. Warenżyn Ujejscie Zawodnie Wojk. Zakaminice Wojk.	
7	Gefr. „ „	Maack Glüsing Heyden I	Strzyżowice	Bobrowniki Brzenkowice Gora Siewierska Dobieszowice Komorne Kokof (Kordon) Myszkowice Niezdara	

Lfd. Nr. Bież. Nr.	Dienstgrad Stopień służbowy	Name Nazwisko	Standort Stanowisko	Ortschaften Miejscowości	Bemerkungen Uwagi
				Ossy Ozarowice Niedzwice Priesiek Pyrzowice Rogoznik Sonczow Siemonia Twardowice Tompkowice Wojkowice Wesola (Kordon) Wymyslaw Zychzice Zawada	

Bekanntmachung.

Durch Verordnung vom 14. Mai 1915 (Kreisblatt Nr. 13) ist den Quartiergebern die Verpflichtung zur Anmeldung und Abmeldung von Quartiernehmern auferlegt. Zuwiderhandlungen werden mit Gefängnisstrafe bis zu 6 Monaten oder Geldstrafe bis zu 2000 M. bestraft.

Ich mache darauf aufmerksam, daß nach dieser Anordnung auch jeder Hausbesitzer verpflichtet ist, neu einziehende oder abziehende Mieter vorschriftsmäßig abzumelden.

Die Meldung hat in den Städten beim Magistrat, in den Dorfgemeiden bei den Scholtys binnen 24 Stunden zu geschehen.

Ich bringe diese Anordnung zur genauen Beachtung in Erinnerung und werde jeden, der eine Personen-Anmeldung künftig unterläßt, in harte Strafe nehmen.

Die Meldung muß enthalten:

1) Namen und Wohnung des Quartiergebers,
2) Vor- und Zuname, Stand des Quartiernehmers,
3) Staatsangehörigkeit des Quartiernehmers,
4) Bezeichnung der Legitimationspapiere des Quartiernehmers,
5) Tag, an dem das Quartier bezogen ist,
6) Ort, von dem die Zureise erfolgt.

Die Einhaltung der Meldepflicht ist um so wichtiger, als nicht angemeldete Personen, von jezt ab kein Mehl oder Brot mehr erhalten können.

Sosnowice, den 18. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

Ogłoszenie.

Rozporządzeniem z dnia 14-go maja 1915 r. (Gazeta Urzędowa Nr. 13) został nałożony na właścicieli, oddających mieszkania, obowiązek zameldowywania i wymeldowywania osób wynajmujących mieszkania. Przekroczenia będą karane więzieniem do 6 miesięcy lub grzywną do 2000 marek.

Zwracam uwagę, że podług tego rozporządzenia jest również każdy właściciel domu obowiązany meldować nowo wprowadzających lub wyprowadzających się lokatorów w przepisanym porządku. Zameldowania winny być dokonane w miastach w magistracie, a w gminach miejskich u sołtysów w przeciągu 24-ch godzin.

Celem ścisłego przestrzegania przypominam o tem rozporządzeniu i będę surowo karał każdego, kto w przyszłości zameldowania zaniecha.

Zameldowania mają zawierać:

1) Nazwisko i adres dającego mieszkanie,
2) Imię i nazwisko, stan wynajmującego (biorącego) mieszkanie,
3) Przynależność państwową wynajmującego mieszkanie,
4) Nazwę papierów legitymacyjnych biorącego mieszkanie,
5) Dzień zajęcia mieszkania,
6) Miejscowość skąd osoba przybyła.

Przestrzeganie obowiązku meldunkowego jest jeszcze o tyle ważne, że niezameldowane osoby od tej pory nie mogą więcej otrzymać mąki lub chleba.

Sosnowice, dnia 18-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

Bekanntmachung.

Der Bestand an Kleiderstoffen und Webwaren im Kreise Bendzin wird hiermit beschlagnahmt.

Die Besitzer solcher Waren fordere ich auf, mir ihren Bestand bis Ende September d. Jahres gesondert nach Art der Waren unter Angabe des Gewichts und und der Anschaffungs- oder Herstellungskosten anzumelden.

Personen, die diese Verordnung nicht beachten oder bei der Anmeldung falsche Angaben machen, werden mit einer Geldbuße bis zu 1000 Rubeln oder mit Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft. Außerdem haben sie Einziehung der vorhandenen Warenbestände ohne Entschädigung zu gewärtigen.

Sosnowice, den 15. September 1915.

Der Kreischef. Büchting.

E. 1115.

Bekanntmachung.

Die Synagogengemeinde Wysoka wird aus Zweckmäßigkeitsgründen von der Synagogengemeinde Bendzin abgetrennt und der Synagogengemeinde Zawiercie zugewiesen.

Die Aenderung tritt am 1. Oktober 1915 in Kraft.

Von diesem Zeitpunkt an werden die Standesregister über die Juden der Gemeinde Wysoka vom Magistrat Zawiercie geführt.

Sosnowice, den 12. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

A. 9312.

Bekanntmachung.

In Wysoka wurde in der Nacht vom 10. zum 11. September ein Pferd dem Albert Wizur aus dem Stalle mittelst Einbruchs gestohlen. Das Pferd ist 9 Jahr alt, Fuchs, Wallach, von mittlerer Größe, an der linken Brustseite einige graue Haare, die von den rötlichen abstechen.

Gleichfalls in Wysoka wurde am 10. d. Mts., vormittags zwischen 9 und 10 Uhr, das an einem Wagen angebundene Pferd des Fleischers Viktor Corenberg entwendet.

Das Pferd ist 6 Jahre alt, eine Stute von großer Gestalt, braun, weißem Fleck auf der Stirn und schwarzem Schweif.

Ich ersuche die Gemeindevorsteher und Ortsschulzen, hierüber Ermittelungen anzustellen und mir zweckentsprechende Anzeigen zu erstatten.

Sosnowice, den 20. September 1915.

Der Kreischef.

Bekanntmachung.

Im Kreise Wloclawek ist eine Gendarmeriepatrouille in Stärke von 2 Mann von Banditen angefallen worden, wobei der eine Landsturmreiter erschossen, der andere schwer verwundet worden ist.

Ogłoszenie.

Niniejszym rekwiruje się zapasy materyałów ubraniowych i towary tkackie w powiecie Będzińskim.

Posiadaczy takich towarów wzywam, ażeby mi zameldowali do końca września b. r. swe zapasy oddzielnie podług rodzaju towaru, podając ich wagę i koszt nabycia lub fabrykacyi.

Osoby, nie uwzględniające ten przepis lub komunikujące przy zameldowaniu fałszywe dane, karane będą grzywną do 1000 rubli lub więzieniem do 6-ciu miesięcy. Prócz tego znajdujące się u nich zapasy towarów mogą uledz konfiskacie bez wynagrodzenia.

Sosnowice, dnia 15-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

E. 1115.

Ogłoszenie.

Gmina bożniczna (izraelicka) zostaje z powodu dogodności wydzielona z gminy bożnicznej Będzińskiej i przyłączona do gminy bożnicznej Zawierckiej.

Zmiana ta wchodzi w życie dnia 1-go października 1915 roku.

Od tego czasu rejestry stanu cywilnego żydów gminy Wysoka będą prowadzone przez magistrat Zawiercia.

Sosnowice, dnia 12-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

A. 9312.

Ogłoszenie.

W Wysoce został skradziony w nocy z 10-go na 11-go września koń Alberta Wizury ze stajni przez włamanie. Koń miał 9 lat, kasztan, wałach, średnio-wysoki, na lewej stronie przodu kilka siwych włosów, które odbijały od ryżych.

Jednocześnie został skradziony w Wysoce dnia 10-go b. m. przed południem między 9-tą a 10-tą godziną uwiązany u woza koń rzeźnika Wiktora Corenberga. Koń ten klacz, miała 6 lat, wysoka gniada z białą gwiazdką na czole i czarnym ogonem.

Nakazuję wójtom i sołtysom wziąć poszukiwania i mnie przydatne dane zakomunikować.

Sosnowice, dnia 20-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu.

Ogłoszenie.

W powiecie Włocławskim napadnięty został przez bandytów patrol żandarmski, składający się z 2-ch ludzi, przyczem jeden z jeźdców landszturmistów został zabity, a drugi ciężko ranny.

Der Herr Verwaltungschef bei dem Generalgouvernement in Warschau hat auf die Ergreifung der Täter eine Belohnung von 1000 Mark gesetzt.

Sosnowice, den 17. September 1915.

Der Kreischef. gez. Büchting.

A. 9526.

Bekanntmachung.

In der Nacht vom 30. zum 31. August 1915 sind auf dem Bahnhofe Sosnowice aus der Wasserstation zwei Triebriemen im Werte von 400 Mark von unbekannten Tätern gestohlen worden.

Die Treibriemen waren 13—13,5 cm breit, 7 mm stark, 14 bezw. 12 m lang.

Außer diesen Riemen sind noch zwei wollene Decken, gez. W. W., gestohlen worden. Vor Ankauf dieser Sachen wird gewarnt. Zweckdienliche Mitteilungen sind sofort dem Kriminalkommissariat Sosnowice—Pogon im Kreishause zu melden.

Sosnowice, 15. September 1915.

Kaiserliche Polizei-Direktion für das Industriegebiet des Kreises Bendzin in Sosnowice.

P. D. 6712.

Bekanntmachung.

Ich ersuche um Mitteilung zu Pr. L. 699/15, sofern jemand kurz nach dem 11. August d. Js. den Transport von 8 oder weniger Schafen in der Richtung von Malabondz nach Czeladz beobachtet hat.

Bendzin, den 26. August 1915.

Der Staatsanwalt beim Kaiserlichen Bezirksgericht Bendzin.

Pr. L. 699.

Bekanntmachung.

Mein Ermittelungsersuchen betreffend den Fleischer Stanislaus Rubik vom 1. 9. (A. 8367) ist durch die erfolgte Einlieferung des Gesuchten erledigt.

Bendzin, den 14. September 1915.

Der Staatsanwalt beim Kaiserlichen Bezirksgericht Bendzin.

Pr. L. Nr. 658.

Steckbrief.

Gegen den unten Beschriebenen, welcher sich verborgen hält, ist die Untersuchungshaft wegen Widerstandes, begangen in Rosdzin, Kreis Kattowitz, am 11. Juli 1915, verhängt. Es wird ersucht, denselben zu verhaften und in das Gerichtsgefängnis zu Beuthen O.-S. oder das nächste Gefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten K. G. Nr. 2206/15 sofort Mitteilung zu machen.

Beuthen, 14. September 1915.

Der Berichterstatter des Kriegsgerichts für den Landgerichtsbezirk Beuthen O.-S.

Pan naczelnik zarządu przy gubernatorstwie Warszawskim wyznaczył za ujęcie złoczyńców nagrody 1000 marek.

Sosnowice, dnia 17-go września 1915 r.

Naczelnik Powiatu. podp. Büchting.

A. 9526.

Ogłoszenie.

W nocy z dnia 30-go na 31-go sierpnia 1915 r. zostały skradzione na dworcu w Sosnowicach ze stacyi pomp dwa pasy popędowe wartości 400 marek przez nieznanych sprawców.

Pasy popędowe były 13—13,5 cm szerokie 7 mm grube i 14 względnie 12 m długie. Prócz tych pasów zostały skradzione oznaczone W. W. dwie wełniane kołdry. Przestrzega się przed kupnem tych rzeczy.

Przydatne dane mają być zakomunikowane natychmiast komisaryatowi kryminalnemu Sosnowice-Pogoń w gmachu powiatowym.

Sosnowice, dnia 15-go września 1915 r.

Dyrekcya Cesarskiej Policyi dla obszaru przemysłowego powiatu Będzińskiego w Sosnowicach.

P. D. 6712.

Ogłoszenie.

Proszę o wiadomość do aktów Pr. L. Nr. 699/15, jeżeli ktokolwiek wkrótce po 11-go sierpnia r. b. zauważył transport składający się z 8-miu owiec lub mniej w kierunku z Małobądza do Czeladzi.

Będzin, dnia 26-go sierpnia 1915 r.

Prokurator przy sądzie okręgowym Będzińskim.

Pr. L. 699.

Ogłoszenie.

Moje rozporządzenie dotyczące wyśledzenia rzeźnika Stanisława Rubika, z dnia 1-go września (A. 8367) zostało załatwione przez odstawienie poszukiwanego.

Będzin, dnia 14-go września 1915 r.

Prokurator przy cesarskim sądzie okręgowym Będzińskim.

Pr. L. 658.

List gończy.

Nad niżej opisanym, ukrywającym się zostaje zawieszony areszt śledczy z powodu oporu stawianego w Roździniu, powiatu Katowickiego, dnia 11-go lipca 1915 r.

Uprasza się go zaaresztować i odstawić do więzienia sądowego w Bytomiu na Górn. Ślązk. lub do tutejszych aktów pod K. G. Nr. 2206/15.

Bytom, dnia 14-go września 1915 r.

Sprawodawca sądu wojennego na okręg sądowy Bytomski.

Personbeschreibung:

Familienname: Jaguschiak, Vorname: Roman, Stand: Maschinenarbeiter, Alter: 28 Jahre, geboren: 1887 zu Grabowka, Kreis Czenstochau, letzter Aufenthalt: Rosdzin, jetziger vermuteter Aufenthalt: Polen, Größe: ungefähr 1,70 m, Gestalt: schlank, Haare: blond und spärlich, Bart: keinen, Gesicht: länglich und blaß, Augen: grau, Augenbrauen: blond und bogenförmig, Nase: schmal. Ohren: mittel: Kinn: spitz, Mund: mittel und aufgeworfenen Lippen, obere Lippe kurz, Gang und Haltung: schleppend, Sprache: schnelle.

Steckbrief.

Gegen den unten Beschriebenen, welcher sich verborgen hält, ist die Untersuchungshaft wegen Ueberschreitung der Grenze mit falschem Passierschein, begangen im Landgerichtsbezirk Beuthen O.-S. im Juni 1915, verhängt.

Es wird ersucht, denselben zu verhaften und in das Gerichtsgefängnis in Beuthen O.-S. oder das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten K. G. Nr. 2146/15 sofort Mitteilung zu machen.

Beuthen O.-S., 15. September 1915.

Der Berichterstatter des Kriegsgerichts
für den Landgerichtsbezirk Beuthen O.-S.

Personbeschreibung:

Familienname: Tepiela, Vorname: Max, Stand: Maurer, Alter: 37 Jahre, geboren: 1878 zu Wlenka, Kreis Bendzin, letzter Aufenthalt: Rosdzin, Schlafhaus Butek, jetziger Aufenthalt: unbekannt, Gestalt: mittel, Haar: dunkelblond, Gesicht: länglich, Augen: blau.

Rysopis:

Nazwisko: Jagusiak, Imię: Roman, Stan: robotnik przy maszynie, Wiek: 28 lat, Urodzony: 1887 roku w Grabówce powiat Częstochowski, Ostatnio przebywał: w Szopienicach, Teraźniejsze (prawdopodobne) miejsce pobytu: Polska, Wielkość: około 1,70 m., Postawa: szczupły, Włosy: blond, rzadkie, Wąsy: niema, Twarz: podługowata, blada, Oczy: szare, Brwi: blond i półkoliste, Nos: wązki, Uszy: średnie, Usta: średnie, Podbródek: śpiczasty, Chód powłóczysty, Mowa prędka.

List gończy.

Nad niżej opisanym, ukrywającym się, zostaje zawieszony areszt śledczy z powodu przekroczenia granicy za fałszywą przepustką, czyn ten spełniony w okręgu sądowym Bytomskim w czerwcu 1915 roku.

Uprasza się go zaaresztować i odstawić do więzienia sądowego w Bytomiu na Górn. Śląz. lub do najbliższego więzienia, dając mi natychmiast znać do tutejszych aktów pod K. G. 2146/15

Bytom, dnia 15-go września 1915 r.

Sprawozdawca sądu wojennego
na okręg sądowy Bytomski.

Rysopis:

Nazwisko: Tepiela, Imię: Maks, Stan: murarz, Wiek: 37 lat, Urodzony: 1878 roku, we Włence pow. Będziński, Ostatnio przebywał: w Roździnie, dom sypialny Butzek, Teraźniejsze miejsce pobytu: niewiadome, Wzrost: średni, Włosy: ciemnoblond, Twarz: podługowata, Oczy: niebieskie.

Druck von G. Siwinna, Kattowitz.